

## Homenaje a Rico (1917-2011)

Por César Álvarez Laó

Ricardo García Fernández, "Rico" para los amigos, nació el 3 de septiembre de 1917 en Zeluán, y fue uno de los vecinos más viejos del lugar (su prima Benigna Pacho fue la más vieja, nacida en 1908). Fue nieto de Pepe La Vara, quien fundó el pueblo de Zeluán en 1916.

Trabajó 32 años como buzo para el Puerto de Avilés, por lo que conoce la ría mejor que nadie. De sus amplios conocimientos naturales bebemos algunos de los ornitólogos que frecuentamos la zona de Zeluán.

En el año 2006 comenzó a andar fastidiado de salud, hasta que falleció el 15 de julio de 2011. Tiempo atrás teníamos ganas de hacerle un homenaje, y por fin pudo materializarse el 14 de abril de 2008: lo dejamos en manos del Ayuntamiento de Lluanco y fue un poco chapucero, pues el acto apenas duró unos pocos minutos, donde se colocó una placa en su recuerdo y en el de su tío en el parque de Zeluán (que fue construido por iniciativa de Rico), placa que estaba mal hecha y tenía de repararse. Una noticia del periódico de ese día:

[http://www.lne.es/secciones/noticia.jsp?pRef=2008041600\\_36\\_627179\\_\\_Aviles-Homenaje-placa-para-Rico-buzo](http://www.lne.es/secciones/noticia.jsp?pRef=2008041600_36_627179__Aviles-Homenaje-placa-para-Rico-buzo)

A continuación transmitiremos algunas de sus magníficas enseñanzas sobre la historia natural de la ría de Avilés, con algunos datos corregidos por su hijo Ricardo.

### Zoónimos

Un aspecto muy interesante de la historia natural es conocer el nombre que dan los lugareños a la fauna que convive con ellos. El 23 de abril de 1997 anoté un puñado de nombres que me contó Rico viendo los dibujos de una guía de aves, así como algunos detalles de fenología:

- San Martín: posiblemente sea el Martín Pescador.
- Cuervos marinos o Mabeyas: según él, los "Corboranes" son más grises y andan por la mar (quizás se refiriese a cormoranes moñudos inmaduros). Dice que antes en Zeluán había sólo Mabeyas oscuros y un poco claros por debajo, y ahora vienen claros; quizás se refiere a que ahora ve más jóvenes que antes.
- Mazcato: es al Alcatraz.
- Garzas o Garcias: garzas. Las pequeñas blancas antes eran raras.
- Patos o Curíos: antes en la Marisma de Maqua había Negrones, Gallinetas y estorninos (muchos venían a dormir a espadañas y carrizos).
- Sigureya: Avefría. Llegaban con el frío.
- Gansos: criaban en Maqua; eran abundantes. ¿Se referirá a aves domésticas?
- Pato regatero: posiblemente sea el Zampullín Chico. Criaba en Maqua.
- Curío Real: es el Ánade real o Azulón.
- Milano: es el Ratonero. Cogían pollos de gallinas y luchaba con las cornejas. Lo confunde con el ferre.
- Ferri: es el cernícalo; lo llama también Milano.
- Ferre: puede ser el gavián.
- Codorniz: dice que alguien la llama Palpariega. Crían por los praos.
- Faisanes: sueltan algunos
- Gallineta Real: es la Gallineta o Polla de Agua. En Maqua había otros tipos de gallinetas (posiblemente fuesen polluelas).
- Mazaricos: limícolas pequeños, tamaño correlimos.
- Pollos de Mayo: limícolas medianos, tamaño archibebe-chorlito.
- Algaravanes: limícolas grandes. Son los zarapitos. Cuando llegan dice que hay mal tiempo en el Norte; llegan con sigureyas.
- Gaviotas: gaviotas.
- Charoles: son los charranes.
- Paloma Turcaza: Torcaz. Antes había muchas.

- Cuco: cuco. Cuando canta la primera vez, se mira a ver si hay dinero en el bolso, par dar suerte. También decían la popular estrofa "rabiquín de escoba, cuantos años faltan para mi boda".
- Curuxa: cárabo. Se decía que cuando llora el perro o canta la curuxa, barrunta la muerte de alguien.
- Verderín: es el Verdecillo.
- Panadera: es la lavandera blanca.
- Picatuero: es el Pito real. Hay pocos, dice.
- Ritana o Irritana: es el petirrojo.
- Tordos: zorzales.
- Mirlo: mirlo.
- Pionina: mosquiteros.
- Gorriones: llama así a todos los pajaritos agrisaos.
- Pega: urraca.
- Jilguero: jilguero.
- Glayo: arrendajo. Dice que alguno hay.

Su primo Evaristo (nacido aquí dos años después que Rico) contaba un dicho de la zona: "Tordos tontos, que venís muchos y marcháis pocos, y golondrinas putas, que venís pocas y marcháis muchas".

Mi tía Faustina Laó, nacida en el vecino pueblo de Llodero en 1929, me contó más zoónimos:

- Ñarbato, Ñerbatu y Ñarbata: es el Mirlo Común. Llama Mirlo al macho y Ñarbata a la hembra. Cuenta que "cuando canta el mirlo debajo la hoja ye pa llover, y cuando canta enriba ye pa buen tiempo".
- Paporrubio: Petirrojo.
- Cuervo Marino: es el cormorán.
- Corío: es el azulón. Llama Corío al macho y Gallineta a la hembra.
- Curuxa: llama así al Mochuelo. Dice que "cuando la curuxa taba cerca de una casa, barruntaba que diba a morir alguien, pero no ocurría". También se decía que "cuando se echaba aceite a la roldana del pozo, venía la curuxa a chupar el aceite".

- Milano: llama así a la corneja, que acaba con el maíz.
- Cuervo: llama así a la corneja.
- Piñera: es el cernícalo.
- Estornín: estornino.
- Parpariega: la codorniz.
- Sirigüeya: el avefría. "Cuando estaba nevao, corrían tras delles, y sabían bien".
- Pollos de Mayo: limícolas.
- Espitagüeyo: es el murciélago. Dice que "cuando se juntan muchos va a llover".

### Cosas de la Ría

El nombre de Zeluán viene por un moro de Larache que trabajaba con vecinos de Llaviana en la cantera (de esta cantera se sacaba material para hacer un malecón que cerrara las marismas de Maqua). El moro decía "vamos a tirar a Zeluán", y los lugareños se interesaron por ese nombre, quedando así el lugar.

El malecón entre San Juan de Nieva y Llaviana se hizo en varios tramos temporales (unos de ellos ocurrió en los años 1907 a 1909), según las sucesivas concesiones otorgadas. La promotora de ese malecón fue la marquesa de San Juan de Nieva, que quería hacerse con la concesión de terrenos de dominio público con la disculpa de "sanear" las marismas. La última concesión que solicitó no la consiguió, por suerte, pues consistía en cerrar la Ensenada de Llodero entre la punta La Llera y los astilleros.

Uno de los resultados del malecón de Maqua fue dar servicio a la gente que venían a trabajar al entorno de Avilés (venían incluso de Cabu Peñes) y no tener que dar el rodeo hasta Les Aceñes para cruzar. Además, los vecinos de Nieva podían ir a misa a Llaviana y enterrar allí sus muertos.

Antes de hacer este malecón, a la zona de Maqua y a la ensenada que queda hoy frente a Zeluán, se llamaba a todo Ensenada de Llodero. Pero después de 1909, a Maqua se le llamaba "las marismas de Maqua".

Antes de existir el pueblo de Zeluán, en esa zona había huertas de la gente de Llaviana y de San Juan de Nieva (llegaban ahí en barca). Luego se fue poblando de gente de los pueblos de alrededor, incluyendo de la casa Quevedo de Llodero.

La charca de Zeluán hace años era un maizal, que sólo se encharcaba cuando llovía mucho y se desbordaba el riachuelo que baja junto a la carretera. A esta zona la llamaban La Güelga del Pibidal.

Parte del pedrero de La Llera es artificial. Esas piedras las sacó una chupona (embarcación con draga de succión) de La Rechalda, en la zona de El Caballo, y de la Peña Badil (roca entre El Caballo y San Juan), cuando dragaba la Curva de Pachico, y las depositó donde tenía cerca. Esto ocurrió a lo largo de los años 1961 al 1964.

Aunque existía pedrero en La Llera antes de 1960, en esa zona también había un prao, donde se llevaban las vacas a pastar. Estaba lleno de acelga salda (*Limonium vulgare*), planta que encantaba comer a las vacas.

Pachico (Francisco Corostola Alcibar) fue un consignatario de transportes vasco, que se asentó en San Juan de Nieva a finales del siglo XIX con motivo de las obras del canal de entrada y dársena de San Juan. Tuvo un servicio de lanchas para cruzar la ría. Primero eran a remo y más tarde a motor. Actualmente viven hijas y nietos en San Juan.

El monte donde los astilleros se llamaba el Monumento (la Montañina).

Se pusieron piedras en El Emballo y en el Arañón, para que la mar trabajara en ellas y no afectara a la carretera.

La isla de San Balandrán estaba situada frente a la playa del mismo nombre (algunos dicen "Samalandrán"). A ella se llegaba andando incluso en pleamar (no en mareas vivas). Se dragó a lo largo de 1942 al 1945 ("cuando tenían tiempo para ello"), para aumentar el Fondeadero del Monumento. El propietario no quería venderla (había prao -donde pastaban las

vacas- y ocalitos). Primero se dragó el istmo que la unía a tierra en bajamar, y en 1944 se dragó la mayor parte.

La Ensenada de Llodero nunca se dragó porque hay roca dura donde los astilleros.

La Peña de El Caballo cruzaba antes por debajo de la ría. En mareas bajas se pasaba caminando sobre ella de una orilla a otra.

La Peña Olvidada era una roca bajo el mar cerca de la Covallonga (bocana de la ría), donde antes había muchas "correas" (algas laminarias).

En la duna fija de San Balandrán hace años había huertas, hasta que el Puerto de Avilés expropió esos terrenos con el fin de dragarlos.

En el río Vioño, no lejos de Llodero, hubo un Molino de Mareas (mencionado por Jovellanos); estaba situado bajo las parcelas que hoy ocupan Berbetores y Prefabricados Maqua. Cuando se demolió, sus piedras se emplearon para hacer el antiguo puente de Les Aceñes.

La empresa ENDASA (hoy Alcoa) se instaló en la margen izquierda de la ría, pero al poco se trasladó a su ubicación actual, sobre la Mar de Rodiella. El nombre de Rodiella proviene de un vecino de esa zona.

En Zeluán vivía poca gente hasta 1977, cuando se hicieron los dos bloques de edificios.

En los limos de la ría (tanto en Recastrón como en la zona de Zeluán), los moluscos que más se cogían eran almejas gordas, y también berberechos (llamados aquí birigüetos), navajas (llaman así al molusco *Pholas dactylus*) y muergos (llaman así a las navajas *Solen/Ensis/Pharus*). Las almejas pequeñas (las de Perro) no se cogían.

En las marismas de Maqua había muchos pájaros, pero también muchos cazadores, "y aún así seguía habiendo pájaros".

Antaño había hierbas marinas en la Ensenada de Llodero, lo que posiblemente pudo ser *Zoostera nana*.

Para llevar mercancías del puerto ría arriba, se utilizaban gabarras: eran balsas atadas por el medio de un borde, de cuyo

extremo de la cuerda tiraban hombres desde la orilla, caminando. No usaban animales ni llevaban la carga en carros, pues tenían poca capacidad y el transporte era más caro; en una gabarra cogía mucha carga y se transportaba fácil por el agua.

Donde está el actual muelle de Arcelor, antes eran todo güelgas (praos encharcadizos cuando llovía, con juncos y algunas charcas permanentes), separadas de la ría por un malecón. Allí había un molino y por eso esa zona se llamaba "El Molinón".

Donde la caseta policial del muelle de Alcoa había una lancha para pasar la ría, y esa zona se llamaba "La Barquería".

En Maqua, donde está la empresa Aleastur, el río Vioño hace una curva que se llamaba "la vuelta del gallo".

En los años 40s del pasado siglo hubo 3 bateas de mejillones frente a San Balandrán.

La mayor marea registrada en Zeluán fue de coeficiente 118. Cuando hay viento del E-NE baja más la marea.

En 1924 varó un rorcual en la playa de Xagón, y todo el mundo fue a coger grasa. Una casa de Llaviana conserva varios huesos del animal (por capricho de un antecesor cubano).

A finales de los años 60s, un otoño Rico fue en barca con un paisano de Llaviana a la isla de La Deva, a disparar a Mobeyas (deben ser cormoranes moñudos), Cuervos Marinos y Araos ("pintos como urracas, vuelan poco"). Antes se comían estas aves y eran abundantes. Llegó a comer una tortilla hecha con huevos de gaviota, pero no le gustó porque sabía a salitre, a pescadizo.

### Algo de folclore

Apenas se recuerda nada. Antiguamente se hacían esfoyetas cuando se recogía el maíz (donde ahora está la charca de Zeluán), que eran trabajos comunales para recoger la cosecha, en los que se aprovechaba para las relaciones sociales (jugar, ligar, cotillear). Jugaban a correr la suela: sentados en círculo en el suelo, con las piernas metidas bajo un montón de hojas de las panoyas, se pasaba una zapatilla por debajo, y se pegaba

descuidadamente con ella en la espalda de la gente que estaba en el círculo.

Antaño se hacían "filas" (llamados también filandones", actividades comunales para hilar la lana) en casa de Pepe La Vara. A ellas venía gente a ligar hasta de Candás. Años después se cambió por baile en Llaviana.

En Llaviana se tocaba el pandero y la gaita en las romerías. También se hicieron cencerradas a los recién casados.

En un solar donde ahora está el bar Magadán, antes se hacían romerías, donde venía mucha gente de todos los pueblos del entorno a bailar.

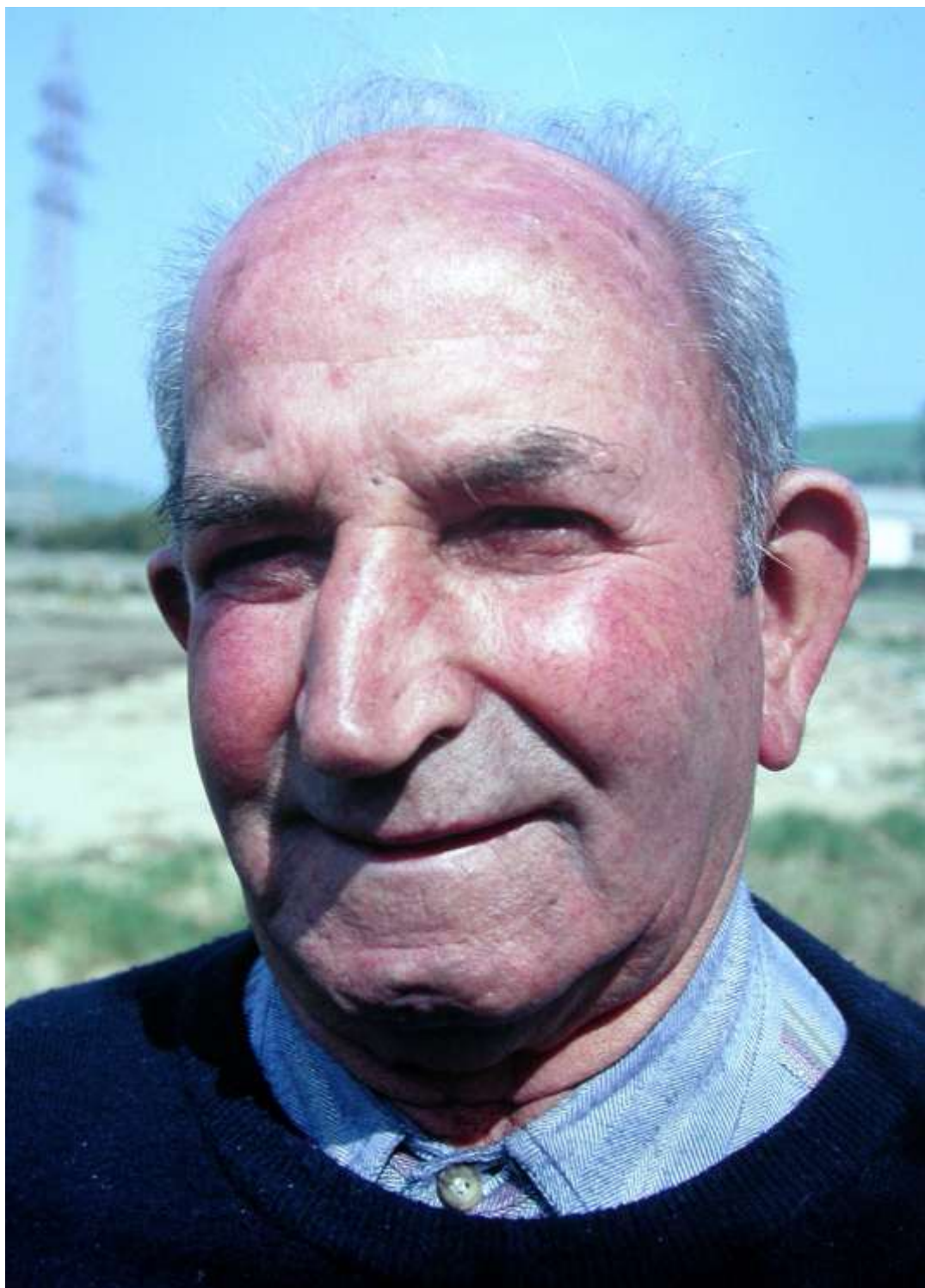
Rico hacía cestos. Aprendió el oficio de su padre, y éste de su padre, oriundo del pueblo de Manzaneda (donde había mucha cestería). Para ello podaba los salgueiros (sauces mimbreras), que llamaba también blimas, en la luna menguante de enero, y dejaba secar las ramas durante tres semanas. Esos sauces de Zeluán los plantó un hermano de Rico en el año 1925, aproximadamente. El sauce más grande lo plantó Evaristo años después. A finales del siglo XX, Rico plantó algunas blimas por estaquillas. El 2006 fue el último año que realizó podas y cestos. Un vídeo de Rico explicando cómo se hacían los cestos puede verse en el siguiente enlace:

[https://drive.google.com/file/d/11hbmDmwH3UIBkDrMjJYAy2D\\_UpbMTP\\_hv/view](https://drive.google.com/file/d/11hbmDmwH3UIBkDrMjJYAy2D_UpbMTP_hv/view)

Hasta los años 50s del pasado siglo, se hacían muchas cuerdas entre los vecinos. Rico conservaba las herramientas. Para hacerlas se necesitaba un mínimo de 3 personas. Las cuerdas se hacían a lo largo de la calle del pueblo (antes de que la asfaltaran), los domingos por la mañana (aunque les reñían los curas por trabajar el domingo). Un vídeo explicando cómo se hacían puede verse en el siguiente enlace:

[https://drive.google.com/file/d/1iUX1tkNdL\\_UzngvKn9WMwZV2FcclAmiU/view](https://drive.google.com/file/d/1iUX1tkNdL_UzngvKn9WMwZV2FcclAmiU/view)





Rico, 1999



## Faciendo cestos





Mavea con Rico, 1999